

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (2015)

Heft: 6

Vorwort: Ville et industrie = Stadt und Industrie

Autor: Gential, Oscar / Rickli, Jean-Daniel

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial



Oscar Gential, Jean-Daniel Rickli

Ville et industrie

Qu'est-ce que l'industrie aujourd'hui? La mondialisation des marchés et des entreprises, l'évolution et l'optimisation des processus de production ou encore l'emploi étendu du mot lui-même floutent ses limites. Il y a un demi-siècle, au moment où naissait la discipline de l'aménagement du territoire que l'on connaît il y a un demi-siècle, le terme industrie décrivait une activité génératrice de nuisances et grande consommatrice d'espace. Alors que lieux de production et d'habitat étaient proches, le zoning a permis de définir des espaces où l'on ne pouvait plus habiter.

Depuis, tout a changé: l'époque du «just in time» a imposé son style: les espaces de logistique ou de vente ont considérablement grandi, et les produits industriels sont aujourd'hui en majorité constitués d'éléments provenant de sites dispersés à l'échelle mondiale. De plus, la diffusion dans le monde entier des fonctions de recherche, de distribution, de management ou de production d'une même entreprise implique des mouvements de délocalisation échappant le plus souvent aux possibilités d'intervention des pouvoirs publics. Néanmoins, ils sont fortement intervenus depuis les années 90 pour favoriser la formation et la recherche et soutenir l'économie par des mesures d'aménagement du territoire.

Cette évolution de l'industrie questionne directement notre capacité à l'intégrer dans les territoires selon ses nouvelles logiques. Ce serait une erreur pourtant de la généraliser. En effet, certaines industries historiques, structurantes de régions entières, n'ont pas ou peu évolué depuis un demi-siècle.

Ce numéro vise à alimenter le débat sur les rapports contemporains entre ville et industrie. Personne aujourd'hui ne peut revendiquer d'avoir trouvé un modèle, une solution ou même une stratégie de réinvention de cet équilibre inquiété. Si réinvention il peut y avoir, elle ne peut qu'être double, tant de la ville et de ceux qui la pensent que de l'industrie et de ceux qui la dirigent. Une chose est sûre, nous n'avons pas pris la mesure des changements de l'industrie, d'où un besoin urgent de réflexion. Ce numéro illustre les premiers pas de cette double réinvention.

Einstein disait que l'on ne résout pas un problème avec les mêmes modes de pensée qui l'ont engendré. L'exploration ne fait que commencer.

Stadt und Industrie

Was ist die Industrie heute? Die Globalisierung der Märkte und Unternehmen, die Weiterentwicklung und Optimierung der Produktionsprozesse oder auch der verbreitete Gebrauch des Begriffs zeichnen ein diffuses Bild. Als vor einem halben Jahrhundert die Raumplanung, wie man sie kennt, aufkam, bedeutete Industrie belastigende Emissionen und grossen Platzverbrauch. Lagen damals Produktion und Wohnen nahe beieinander, ermöglichte später die Zonierung das Ausscheiden von Gebieten ohne Wohnnutzung.

Und doch hat vieles geändert. Unterdessen hat das «just in time» dem Zeitalter seinen Stempel aufgedrückt: Logistik- und Verkaufsflächen wurden wesentlich grösser, und Industrieprodukte setzen sich heute grösstenteils aus Elementen zusammen, die von Produktionsstätten aus der ganzen Welt kommen. Zudem bringt das weltweite Ausquartieren von betriebsinternen Funktionen wie Forschung, Vertrieb, Management oder Produktion potenziell kurzfristige geografische Verlagerungen mit sich, was ein Eingreifen der öffentlichen Hand meistens verunmöglicht. Trotzdem hat diese ab den 90er-Jahren zu Gunsten von Ausbildung und Forschung sowie zur Unterstützung der Wirtschaft über raumplanerische Massnahmen stark eingegriffen.

Bei dieser Entwicklung fragt sich, ob wir heute in der Lage sind, die Industrie im Sinne der aktuellen Philosophie in unser Umfeld zu integrieren. Es wäre jedoch falsch, zu verallgemeinern. Tatsächlich haben sich gewisse alteingesessene Industriezweige, die ganze Regionen strukturell prägten, in den letzten 50 Jahren kaum oder gar nicht weiterentwickelt.

Dieses Heft möchte deshalb Diskussionsstoff für die Debatte über das gegenwärtige Verhältnis zwischen Stadt und Industrie liefern. Niemand kann heute behaupten, über ein Modell, eine Lösung oder eine Strategie zu verfügen, mit der das labil gewordene Gleichgewicht neu «erfunden» werden kann. Sofern ein Neuerfinden möglich ist, muss es von beiden Seiten kommen: sowohl von der Stadt und jenen, die über diese nachdenken, als auch von der Industrie und jenen, die sie leiten. Eines ist gewiss: Wir haben das Ausmass dieses industriellen Wandels noch nicht erfasst, deshalb muss dringend darüber reflektiert und die Situation geklärt werden.

Einstein sagte, Probleme kann man niemals mit derselben Denkweise lösen, durch die sie entstanden sind. Das Suchen und Erforschen hat erst begonnen.

Vorschau COLLAGE 1/16 «Rasant unterwegs mit dem E-Bike» – Rund 50 % aller Autofahrten sind kürzer als 5 km, 25 % sogar unter 3 km. Ein Grossteil dieser Fahrten könnte umweltfreundlich mit dem Velo (oder zu Fuss) zurückgelegt werden – insbesondere da seit einigen Jahren das E-Bike die Schweiz erobert! Wie gross ist das Potenzial des E-Bikes als neues Verkehrsmittel? Was hat der E-Bike-Boom für Auswirkungen auf die Infrastruktur?